

ARPA
Agenzia Regionale per la Prevenzione e l'Ambiente
dell'Emilia - Romagna

* * *

Atti amministrativi

Determinazione dirigenziale	n. DET-2012-184	del 14/03/2012
Oggetto	Servizio Idro-Meteo-Clima. Approvazione della sottoscrizione della convenzione con EUMESAT, per l'acquisizione di licenza d'uso del software per l'elaborazione dei dati i MSG EUMETSAT.	
Proposta	n. PDTD-2012-190	del 14/03/2012
Struttura adottante	Servizio Idro-Meteo-Clima	
Dirigente adottante	Cacciamani Carlo	
Struttura proponente	Servizio Idro-Meteo-Clima	
Dirigente proponente	Cacciamani Carlo	
Responsabile del procedimento	Alberoni Pier Paolo	

Questo giorno 14 (quattordici) marzo 2012 presso la sede di Viale Silvani, 6 in Bologna, il Direttore del Servizio Idro-Meteo-Clima, Dott. Carlo Cacciamani, ai sensi del Regolamento Arpa sul Decentramento amministrativo, approvato con D.D.G. n. 65 del 27/09/2010 e dell'art. 4, comma 2 del D.Lgs. 30 marzo 2001, n. 165 determina quanto segue.

Oggetto: Servizio Idro-Meteo-Clima. Approvazione della sottoscrizione della convenzione con EUMESAT, per l'acquisizione di licenza d'uso del software per l'elaborazione dei dati i MSG EUMETSAT.

RICHIAMATI:

- la L.R. 19 aprile 1995, n. 44 che istituisce l'Agenzia Regionale per la Prevenzione e l'Ambiente dell'Emilia-Romagna (ARPA) ed in particolare l'art. 5 che definisce le attività nell'ambito delle quali il Servizio Idro-Meteo-Clima di ARPA opera;
- l'art. 5 della stessa legge che, al comma 2, prevede che “Per l'adempimento delle proprie funzioni, attività e compiti, ARPA può definire accordi o convenzioni con Aziende ed Enti pubblici, operanti nei settori suolo, acque, aria, ambiente; in particolare per quanto concerne la raccolta dei dati e la gestione di sistemi informativi e di rilevamento”;
- l'art. 15 della L. 7 agosto 1990, n. 241, ai sensi del quale le Pubbliche Amministrazioni possono concludere tra loro accordi per disciplinare lo svolgimento in collaborazione di attività di interesse comune;

PREMESSO:

- che il Servizio Idro-Meteo-Clima di Arpa Emilia Romagna (ARPA-SIMC), realizza quotidianamente un bollettino di previsioni meteorologiche a scala regionale a varie scadenze temporali, che viene fornito ad un numero molto elevato di clienti interni ad ARPA ed esterni;
- che ARPA-SIMC è il Centro Funzionale della Regione Emilia Romagna come previsto dalle Delibere di Giunta n. 2001/2515 del 26/11/2001, n. 2003/347 del 17/3/2003 e n. 2004/975 del 24/5/2004 e in tale ambito svolge attività di assistenza meteo-idrologica a beneficio del sistema nazionale dei Centri Funzionali;
- che, per la realizzazione delle previsioni meteorologiche e di nowcasting, ha la necessità di disporre in tempo reale di dati ed immagini forniti dal satellite geostazionario denominato “Meteosat Second Generation” (di seguito indicato con la sigla MSG);
- che, EUMETSAT ha avviato e realizzato una serie di servizi per l'elaborazione dei dati MSG denominati Satellite Application Facility (SAF);
- che per i vari SAF realizzati sono disponibili prodotti e software che vengono rilasciati con licenza d'uso a senza costo per l'utilizzatore;
- che tra i SAF, realizzati da EUMETSAT, risulta di particolare interesse per ARPA l'accesso ai prodotti sviluppati dal SAF-NOWCASTING,

RILEVATO:

- che il servizio di supporto, disponibile con l'attuale licenza d'uso sottoscritta il 26.03.2007, è scaduto il 29.02.2012;

CONSIDERATO:

- che i prodotti del SAF Nowcasting sono di fondamentale importanza per i compiti istituzionali di ARPA-SIMC;
- che tali prodotti sono anche utilizzati dall'Area Modellistica Meteorologica e Centro di Competenza Nazionale per il miglioramento delle analisi e per la verifica delle previsioni del modello utilizzato (copertura nuvolosa e precipitazioni);

DATO ATTO:

- che Eumetsat è rappresentata, per il SAF NOWCASTING, dall'Agenzia di Meteorologia Statale Spagnola (in seguito definita AEMET);
- che tale licenza è distribuita in via non onerosa, purché il richiedente si impegni a utilizzare il software rilasciato solo all'interno della propria organizzazione;
- che l'utilizzo di tale software, da parte di questo Servizio, è finalizzato allo svolgimento di attività istituzionali;
- che la licenza avrà durata fino al 28.02.2017, con possibilità di proroga, previo accordo scritto tra le parti;

RITENUTO:

- necessario sottoscrivere con EUMETSAT, rappresentata da AEMET la licenza d'utilizzo, allegata al presente atto quale parte integrante e sostanziale;

ESPRESSO:

- il proprio parere favorevole di regolarità amministrativa, ai sensi del regolamento sul decentramento Amministrativo approvato con Delibera del Direttore Generale n. 65 del 27.09.2010;

DATO ATTO:

- che il referente del Servizio Idro-Meteo-Clima relativamente alle attività derivanti dalla licenza d'uso è il dott. Pier Paolo Alberoni;
- che si è provveduto a nominare responsabile del procedimento, ai sensi del combinato disposto di cui agli articoli 4, 5 e 6 della Legge 7 agosto 1990, n 241 e della Legge Regionale n. 32/1993 il dott Pier Paolo Alberoni;

DETERMINA

1. di approvare, per i motivi esposti in premessa, la sottoscrizione della licenza d'uso con EUMETSAT, rappresentata da AEMET;
2. di dare atto che la licenza d'uso scadrà il 28.02.2017 e potrà essere prorogata previo accordo scritto tra le parti;
3. di nominare referente di ARPA-SIMC, relativamente alle attività derivanti dalla licenza , il dott. Pier Paolo Alberoni;
4. di dare atto, inoltre, che la licenza d'uso di cui al punto 1. non prevede oneri a carico di ARPA-SIMC.

Allegati n. 1

IL DIRETTORE DEL
SERVIZIO IDRO-METEO-CLIMA
(F.to Dott. Carlo Cacciamani)

Licence for the Use of the NWC/PPS and /or NWC/GEO Software

Licence for the use of the NWC/PPS and/or NWC/GEO Software (hereinafter “the Software”) between the European Organisation for the Exploitation of Meteorological Satellites (EUMETSAT), represented by the State Meteorological Agency (AEMET), Spain, and(for a personal licence) or the organization(for an institutional licence), duly represented by(hereinafter the "Licensee").

The Licensee undertakes to comply with the following conditions for the use of the Software:

Article 1: Grant of Licence

1. The Software is made available to the Licensee free of charge to use for any internal purpose at the address given in the licence application.
2. The Software is provided by **AEMET** on behalf of EUMETSAT and the NWC SAF Partners, referred to in paragraph 4, through the NWC SAF website at <http://www.nwcsaf.org>. The Software will not be provided on a physical medium.
3. **AEMET**, with the support of the other **NWC SAF** Partners, will release the Software and provide maintenance, helpdesk and electronic support of the Software for every new version of the Software until the Licence is terminated.
4. The Licensee acknowledges that the Software has been developed through contributions from EUMETSAT and the **NWC SAF** Partners listed on the **NWC SAF** website at <http://www.nwcsaf.org>. The Licensee further acknowledges that the Software contains pre-existing elements which were not delivered in the context of the **NWC SAF** and which are therefore not owned by EUMETSAT but by individual **NWC SAF** Partners or other entities. The pre-existing elements are clearly identified in the Software and in the NWC SAF website at <http://www.nwcsaf.org>.
5. The Licensee does not acquire further rights than the right to use the Software for internal purposes and shall in no event assert any such further rights against EUMETSAT, its Member States and Cooperating States, or the **NWC SAF** Partners.
6. The Licensee shall not assign or transfer any right to use all or part of the Software to any third party without the prior written consent of EUMETSAT. Any relocation of all or part of the Software to another place or redistribution of all or part of the Software to any third party is not allowed.

Article 2: Disclaimer of Warranties

1. To the best of EUMETSAT's knowledge the Software is not subject to any rights or claims of third parties, except for the pre-existing elements of the Software identified in **NWC SAF** website at **<http://www.nwcsaf.org>**. EUMETSAT does not accept liability in this respect, nor for any consequences, whether direct or indirect, of any use of this Software by the Licensee.
2. Neither EUMETSAT, its Member States nor the **NWC SAF** Partners are liable for the usefulness or proper functioning of the Software, nor do they accept any liability for any consequences, whether direct or indirect, of any use of the Software or for any results related to the use of the Software or for any right or claims by third parties related to all or any part of the Software or its use.

Article 3: Entry into force, Duration and Termination

1. This Licence shall enter into force upon signature by both parties and shall remain in force until 28 February 2017. It may be extended by mutual written agreement between the parties.
2. Either party may terminate the Licence by giving at least 3 months' written notice.
3. Notwithstanding paragraph 2, any default on the part of the Licensee of any of its obligations under this Licence shall entitle EUMETSAT to cancel this Licence without notice, without prejudice to its right to damages.
4. On termination of the Licence, the Licensee shall either return the Software to EUMETSAT or shall certify to EUMETSAT that he has destroyed the Software and that there are no further copies in his possession.

Article 4: Applicable Law and Arbitration

1. The laws of the Federal Republic of Germany shall apply to this Licence.
2. Any dispute arising out of this Licence which cannot be settled by negotiation shall, at the request of either party, be submitted to an arbitration tribunal. The party which intends to submit the dispute to arbitration shall notify the other party.
3. The arbitration tribunal consists of three members. One arbitrator designated by EUMETSAT and one arbitrator designated by the Licensee are to be nominated within two months after the date of receipt of the request for arbitration. A third arbitrator, designated by the first two arbitrators within two months after the date of their nomination, shall act as chairman. Should the first two arbitrators be unable to agree on the third arbitrator within the

time period indicated above, the latter shall be designated at the request of either party by the President of the International Chamber of Commerce. Should one of the first two arbitrators not be designated within two months from the request of a party for arbitration, the latter shall, on the request of either party, be nominated by the President of the International Chamber of Commerce.

4. The arbitration tribunal shall have its seat in Darmstadt, Germany.
5. The law governing the arbitration shall be the law governing the Licence. This applies also to the procedure for the arbitration tribunal.
6. The award of the arbitration tribunal shall be determined by a majority vote. The award shall be final and binding on the parties.
7. The execution of the arbitration award shall be governed by the rules in force in the State on whose territory the award is to be executed.

In

In

On

On

For the Licensee

For EUMETSAT (**AEMET**)

.....

Eduardo Monreal
NWCSAF Chairperson

The contact details of the Licensee are as follows:

Contact Person

Telephone No.

Address

Fax No.

E-mail